Ingingo ya 312 Kwinjira no kuguma muri mudasobwa y'undi mu buriganya

Umuntu wese winjira kandi akaguma, mu buryo bw'uburiganya, mu mikoreshereze ya mudasobwa y'undi cyangwa ibindi bishobora gukora nkayo, agambiriye kumenya ibyabitswemo cyangwa ibyoherejwemo, akoresheje uburyo ubwo ari bwo bwose, aho aba ari hose, ahanishwa igifungo kuva ku mwaka umwe (1) kugeza ku myaka itatu (3) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva kuri miliyoni imwe (1.000.000) kugeza kuri miliyoni eshatu (3.000.000).

Iyo ibikorwa bivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo byatumye ibyabitswe cyangwa ibyoherejwe muri mudasobwa bivamo cyangwa bihinduka, uwabikoze ahanishwa igifungo kirenze imyaka itanu (5) kugeza ku myaka irindwi (7) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva kuri miliyoni ebyiri (2.000.000) kugeza kuri miliyoni esheshatu (6.000.000).

Ingingo ya 313: Kubuza cyangwa kuyobya imikoreshereze ya za mudasobwa

Umuntu wese ubuza cyangwa uyobya imikoreshereze ya mudasobwa cyangwa

Article 312: Access and continuous fraudulent use of electronic data of another person

Any person who, fraudulently and in any way, accesses and remains in another person's automated data processing system or similar systems with intent to find out electronically stored or transmitted data, regardless of the location, shall be liable to a term of imprisonment of one (1) year to three (3) years and a fine of one million (1,000,000) to three million (3,000,000) Rwandan francs.

If the acts mentioned under Paragraph One of this Article delete or modify recorded or forwarded data, the offender shall be liable to a term of imprisonment of more than five (5) years to seven (7) years and a fine of two million (2,000,000) to six million (6,000,000) Rwandan francs.

Article 313: Preventing or misguiding automated data processing system

Any person who prevents or misguides the running of automated data processing system

Article 312: Accéder et se maintenir dans un système de traitement automatisé d'autrui

Toute personne qui accède ou se maintient frauduleusement dans un système de traitement automatisé de données d'autrui ou selon un mode similaire, en vue de connaître ce qui y est enregistré ou transmis électroniquement, au moyen d'un dispositif de transmission de données, partout où il est, est passible d'un emprisonnement d'un (1) an à trois (3) ans et d'une amende d'un million (1.000.000) à trois millions (3.000.000) de francs rwandais.

Lorsque les actes visés à l'alinéa premier du présent article causent la suppression ou la modification de données enregistrées ou transmises dans le système, l'auteur est passible d'un emprisonnement de plus de cinq (5) ans à sept (7) ans et d'une amende de deux millions (2.000.000) à six millions (6.000.000) de francs rwandais.

Article 313: Entraver ou fausser le fonctionnement d'un système de traitement automatisé

Toute personne qui entrave ou fausse le